

- Chỉ dẫn và hỗ trợ, và
- Nói chuyện với các Thành viên Hội đồng do dân cử của quý vị

### **Tôi có thể lập hồ sơ khiếu nại nếu tôi có nghi vấn nào về việc thanh tra hoặc hành vi của chuyên gia không?**

Có. Nếu quý vị tin rằng chuyên gia SCOP không chuyên nghiệp hoặc vi phạm các quyền của quý vị, quý vị có quyền khiếu nại bằng cách gọi hoặc viết cho văn phòng Nhóm SCOP sở tại của quý vị.

Quý vị có thể xem danh sách các văn phòng Nhóm SCOP của BOE trên trang mạng của chúng tôi tại [www.boe.ca.gov/sutax/SCOP\\_ContactInfo.htm](http://www.boe.ca.gov/sutax/SCOP_ContactInfo.htm), bằng cách gọi cho văn phòng địa phương của BOE (xem danh sách của Chính phủ trong danh bạ điện thoại địa phương quý vị), hoặc gọi cho Ban Thông tin cho Người Trả thuế của chúng tôi.

Hãy chắc rằng quý vị có thể giải trình việc người chuyên gia SCOP thiếu chuyên môn hoặc thiếu thận trọng như thế nào khi tiến hành kiểm tra giấy phép và giấy đăng ký môn bài. Người giám sát hay người quản lý Bộ Phận Thuế Hàng Bán và Sử Dụng sẽ giải quyết khiếu nại của quý vị, những người này sẽ liên lạc với quý vị bằng văn bản để biết thêm về các quan ngại của quý vị.

Nếu cấp trên hoặc người quản lý không thể giúp quý vị giải quyết vấn đề, hoặc quý vị muốn đối tượng khác ngoài Bộ Phận Thuế Hàng Bán và Sử Dụng giải quyết khiếu nại của mình, quý vị có thể liên lạc Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Người Nộp Thuế.

### **Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Người Nộp Thuế**

Nếu quý vị muốn biết thêm các quyền của người trả thuế của mình hoặc nếu quý vị không giải quyết

được vấn đề qua các kênh thông thường (như nói chuyện với một cấp trên hoặc quản lý), xin hãy xem ấn phẩm *70 nhan đề Hiểu các Quyền của Quý vị là Người Trả thuế California*, hoặc liên lạc với Văn phòng Bảo hộ Quyền của Người Trả thuế giúp ở số 916-324-2798 để được giúp đỡ (hoặc gọi miễn phí tới 888-324-2798) hoặc fax tới 916-323-3319. Nếu muốn quý vị có thể gửi thư tới địa chỉ:

Taxpayers' Rights Advocate, MIC:70  
State Board of Equalization  
PO Box 942879  
Sacramento, CA 94279-0070

### **Để Biết Thêm Thông tin**

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về việc kiểm tra giấy đăng ký môn bài, quý vị có thể liên lạc văn phòng SCOP địa phương của BOE.

Để biết thêm chi tiết về các chương trình lệ phí và thuế cụ thể khác hoặc yêu cầu các ấn bản về thuế, hãy xem trang mạng của chúng tôi, địa chỉ [www.boe.ca.gov](http://www.boe.ca.gov), hoặc gọi điện cho Trung Tâm Hướng Dẫn Người Nộp Thuế theo số 800-400-7115 (TTY: 711).

### **Trốn thuế làm tổn hại đến tất cả chúng ta . . .**

Để thông báo trường hợp nghi ngờ trốn thuế, quý vị hãy gọi cho đường dây nóng giải quyết trốn thuế của chúng tôi theo số 888-334-3300.

### **Để liên lạc với Thành Viên Ủy Ban của quý vị, hãy thăm:**

[www.boe.ca.gov/members/board.htm](http://www.boe.ca.gov/members/board.htm)

Ấn bản đã biên dịch này được cung cấp để giúp quý vị thuận tiện hơn. Nó không nhằm mục đích thay thế bản Tiếng Anh. Nếu có bất kỳ sai biệt nào giữa thông tin trong bản Tiếng Anh và bản dịch này, thì thông tin trong bản Tiếng Anh được áp dụng.

ẤN PHẨM 164-V ■ LDA  
THÁNG 7, 2011  
(PUBLICATION 164-V ■ LDA  
JULY 2011)

## CHƯƠNG TRÌNH TUÂN THEO VÀ VƯƠN TỚI TOÀN BANG (STATEWIDE COMPLIANCE AND OUTREACH PROGRAM)

### BOARD OF EQUALIZATION

BETTY T. YEE, Quận Nhất  
SEN. GEORGE RUNNER (RET.), Quận Hai  
MICHELLE STEEL, Quận Ba  
JEROME E. HORTON, Quận Bốn  
JOHN CHIANG, Kiểm Soát Viên của Tiểu Bang

■ ■ ■

KRISTINE CAZADD, Giám đốc Điều hành

## Tại sao quý vị liên lạc với tôi?

Chúng tôi có ý định sẽ thăm viếng những doanh nghiệp trong tiểu bang chúng ta để kiểm tra giấy phép và giấy đăng ký môn bài theo thủ tục do Chương Trình Tuần Thủ và Vươn Xa Hơn Nữa trong Toàn Tiểu Bang (Statewide Compliance and Outreach Program - SCOP) của chúng ta. Chương trình này nhằm:

- Đảm bảo rằng quý vị có các giấy phép về lệ phí và thuế tiểu bang và các loại giấy đăng ký môn bài khác quý vị cần phải có.
- Đảm bảo rằng các hồ sơ của chúng tôi về doanh nghiệp của quý vị là đúng.
- Cho phép quý vị gặp một đại diện có thể cung cấp thêm tài liệu và trả lời các câu hỏi của quý vị, và
- Đảm bảo rằng quý vị hiểu các yêu cầu báo cáo của quý vị để quý vị có thể báo cáo đúng.

Chương trình này là một phần trong nỗ lực của toàn tiểu bang nhằm giáo dục các chủ doanh nghiệp, tăng cường việc tuân thủ qui định về thuế, và giúp cho hệ thống thuế của chúng ta công bằng. Việc kiểm tra giấy phép và giấy đăng ký môn bài không nhằm thay thế cho việc kiểm toán hay tuân thủ qui định về thuế hoặc hoạt động thi hành pháp chế khác.

## Những giấy phép và giấy đăng ký môn bài nào tôi cần?

Nếu quý vị bán hoặc cho thuê hàng hóa, quý vị phải có một giấy phép của người bán hàng California. Luật tiểu bang qui định giấy phép của người bán hàng phải được niêm yết dễ thấy tại nơi kinh doanh của quý vị. (Xem phần 6067 Bộ Luật về Thu Nhập và Thuế.)

Quý vị có thể cũng cần một giấy phép hay giấy đăng ký môn bài cho các chương trình về thuế và lệ phí khác mà chúng tôi quản lý. Ví dụ, luật California yêu cầu các doanh nghiệp bán thuốc điều hoặc thuốc lá phải có giấy đăng ký kinh doanh riêng biệt để bán các sản phẩm đó. Khi chúng tôi thăm doanh nghiệp của quý vị, chúng tôi sẽ cho quý vị biết thông tin về cách đăng ký mọi giấy phép và giấy đăng ký môn bài quý vị có thể cần.

## Tôi có phải đăng ký để khai thuế sử dụng không?

Luật California đòi hỏi "người mua đủ tiêu chuẩn" phải đăng ký với Board of Equalization (BOE) và hàng năm phải khai và trả thuế sử dụng trực tiếp cho BOE qua hệ thống eFiling (khai thuế điện tử) của chúng tôi. Người mua đủ tiêu chuẩn là các doanh nghiệp có tổng trị giá hóa đơn hàng năm từ \$100,000 trở lên từ hoạt động kinh doanh, mặt khác không đòi hỏi phải đăng ký với BOE về thuế bán và sử dụng. Tổng trị giá hóa đơn là tổng trị giá mọi hóa đơn cả từ hoạt động kinh doanh trong tiểu bang và ngoài tiểu bang. Để tìm hiểu thêm hãy xem ấn phẩm 126 nhan đề *Đăng ký Thuế Sử dụng Bắt buộc Đối với các Công ty Dịch vụ* có trên trang mạng của chúng tôi.

Khi chúng tôi đến kiểm tra doanh nghiệp của quý vị, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị tài liệu về cách đăng ký các giấy phép hay giấy đăng ký mà quý vị cần.

## Điều gì sẽ xảy ra trong suốt quá trình kiểm tra giấy phép và giấy đăng ký môn bài?

Các đại diện Chương trình Tuần Thủ và Vươn Xa Hơn Nữa của BOE (chuyên gia SCOP) sẽ đến nơi kinh doanh của quý vị, tự giới thiệu bản thân, đồng thời xuất trình căn cước do BOE cấp. Sau đó các chuyên gia

này sẽ nhanh chóng xem xét quý vị có đang bán hay cho thuê hàng và có cần giấy phép bán hàng không.

Nếu quý vị phải có giấy phép bán hàng nhưng giấy phép lại không được trưng bày, các chuyên gia SCOP sẽ đề nghị cho xem giấy phép. Họ cũng sẽ đề nghị được xem giấy đăng ký kinh doanh địa phương và các giấy phép hoặc giấy đăng ký môn bài khác do BOE cấp mà quý vị có thể có.

Các chuyên gia sẽ kiểm tra để biết hồ sơ của BOE về doanh nghiệp quý vị có đúng không. Họ có thể yêu cầu quý vị thêm thông tin về hoạt động kinh doanh của quý vị để đảm bảo quý vị hiểu các yêu cầu báo cáo của quý vị và quý vị báo cáo đúng.

Nếu quý vị cần đăng ký giấy phép bán hàng, các chuyên gia sẽ đưa cho quý vị một lá đơn. Họ sẽ đề nghị quý vị đăng ký trong vòng một tuần. Các chuyên gia SCOP cũng sẽ kiểm tra xem doanh nghiệp của quý vị có cần các giấy phép, hay giấy đăng ký môn bài khác không.

Các chủ doanh nghiệp không đăng ký chứng tỏ ý định trốn thuế rõ ràng có thể bị gọi hầu tòa vì khinh tội.

## Các quyền của tôi là gì?

Có, quý vị có các quyền hợp pháp riêng của một người nộp thuế California. Nhân viên của chúng tôi có nghĩa vụ tôn trọng và bảo vệ các quyền của quý vị mỗi khi chúng tôi cộng tác với quý vị. Là người nộp thuế California, các quyền của quý vị bao gồm quyền được:

- Phục vụ nhanh chóng và lịch sự,
- Đối xử bình đẳng,
- Bảo mật,